T003 A HÀM III 11-Kinh Diêm Dụ

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

11. KINH DIEÂM DUÏ1

Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät du hoùa taïi nöôùc Xaù-veä, trong röøng Thaéng laâm, vöôøn Caáp coâ ñoäc. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân noùi vôùi caùc Tyø-kheo raèng: “Neáu tuøy theo nghieäp ñöôïc taïo taùc cuûa moãi ngöôøi maø thoï laáy quaû baùo cuûa noù; nhö vaäy, khoâng coù söï thöïc haønh phaïm haïnh, khoâng theå dieät taän khoå2. Neáu noùi nhö vaäy: ‘Tuøy theo nghieäp ñöôïc taïo taùc cuûa moãi ngöôøi maø thoï laáy quaû baùo cuûa noù3’. Nhö vaäy, coù söï tu haønh phaïm haïnh, coù ñöôïc söï dieät taän ñöôïc khoå. “Vì sao nhö vaäy? Giaû söû coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän, taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo cuûa ñòa nguïc4. Theá naøo laø ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo cuûa ñòa nguïc? Nghóa laø, neáu coù ngöôøi khoâng tu thaân, khoâng tu giôùi, khoâng tu taâm, khoâng tu tueä, thoï maïng raát ngaén5. Ñoù laø ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo cuûa ñòa nguïc. Ví nhö coù ngöôøi ñem moät laïng muoái boû vaøo moät chuùt nöôùc, muoán laøm cho nöôùc maën khoâng theå uoáng ñöôïc, caùc ngöôi nghó sao, moät laïng muoái ñoù coù theå laøm cho moät ít nöôùc maën ñi khoâng theå uoáng ñöôïc chaêng?” Ñaùp raèng: “Ñuùng nhö vaäy, baïch Theá Toân, vì sao theá? Vì muoái nhieàu, nöôùc ít, neân coù theå laøm cho maën ñi khoâng theå uoáng ñöôïc”. “Cuõng vaäy, neáu coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän, taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo cuûa ñòa nguïc. Theá naøo laø coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo cuûa ñòa nguïc? Nghóa laø, coù moät ngöôøi khoâng tu thaân, khoâng tu giôùi, khoâng tu taâm, khoâng tu tueä, thoï maïng raát ngaén. Ñoù laø ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo cuûa ñòa nguïc. “Laïi nöõa, coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän6, taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñôøi

1. “Thí Duï Veà Haït Muoái”. Baûn Haùn, baét ñaàu quyeån 3. Töông ñöông Paøli: A.III.99 Loòaphala (Loòakapalla). 2. Paøli: yathaø yathaøyaö puriso kammaö karoti tathaø tathaø taö paæisaövediyatì ti etaö santaö, bhikkhave, brahmacariyavaøso na hoti, okaøso na paóóaøyati sammaø dukkhassa antakiriyaøya, “Neáu noùi raèng: ‘Con ngöôøi naøy taïo taùc nghieäp nhö theá, nhö theá, noù seõ caûm thoï nghieäp aáy nhö theá, nhö theá’. Neáu vaäy, naøy caùc Tyø-kheo,... khoâng coù ñôøi soáng phaïm haïnh; khoâng coù cô hoäi neâu roõ söï dieät taän khoå moät caùch chaân chaùnh”. 3. Trong baûn Haùn, nguyeân vaên laëp laïi nhö treân, nhöng trong baûn Paøli: yathaø yathaø vedanìyaö ayaö pruriso kammaö karoti tathaø tathaø tassa vipaøkaö paæisaövediyati, “Con ngöôøi naøy taïo taùc nghieäp ñöôïc caûm thoï nhö theá nhö theá, noù seõ caûm thoï dò thuïc cuûa nghieäp aáy nhö theá nhö theá...” 4. Baûn Paøli: appamattakaö pi paøpakammaö kataö tam enaö nirayaö upaneti, “chæ taïo nghieäp aùc duø chæ chuùt ít, nhöng nghieäp aáy daãn ñeán ñòa nguïc”. 5. Paøli: paritto appaøtumo appadukkhavihaørì, “haïn heïp, töi ngaõ nhoû moïn, soáng ít khoå”. 6. Paøli: taødisaöyeva appamattakaö paøpakammaö kataö, “taïo aùc nghieäp chuùt ít töông tôi

(nhö tröôøng hôïp treân)”.

hieän taïi? Theá naøo laø coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñôøi hieän taïi? Nghóa laø, coù moät ngöôøi tu thaân, tu giôùi, tu taâm, tu tueä, thoï maïng raát daøi7. Ñoù laø coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän, taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñôøi hieän taïi. Cuõng nhö coù ngöôøi ñem moät laïng muoái boû vaøo soâng Haèng, muoán laøm cho nöôùc maën khoâng theå uoáng ñöôïc. Caùc ngöôi nghó sao? Moät laïng muoái ñoù, laïi coù theå laøm cho nöôùc soâng Haèng maën khoâng theå uoáng ñöôïc chaêng? Ñaùp raèng: “Khoâng theå ñöôïc, baïch Theá Toân, vì sao vaäy? Vì nöôùc soâng Haèng raát nhieàu maø moät laïng muoái thì quaù ít, do ñoù khoâng theå laøm maën ñi ñeán khoâng uoáng ñöôïc”. “Cuõng vaäy, coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän, taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñôøi hieän taïi. Theá naøo laø coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñôøi hieän taïi? Nghóa laø, coù moät ngöôøi tu thaân, tu giôùi, tu taâm, tu tueä, thoï maïng raát daøi. Ñoù laø coù nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñôøi hieän taïi. “Laïi nöõa, coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñòa nguïc. Theá naøo laø coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñòa nguïc? Nghóa laø, coù moät ngöôøi khoâng tu thaân, khoâng tu giôùi, khoâng tu taâm, khoâng tu tueä, thoï maïng raát ngaén. Ñoù laø coù ngöôøi taïo nghieäp taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñòa nguïc. Ví nhö coù ngöôøi ñoaït laáy con deâ cuûa ngöôøi khaùc. Theá naøo laø coù ngöôøi ñoaït laáy con deâ cuûa ngöôøi khaùc? Nghóa laø, ngöôøi ñoaït deâ aáy, hoaëc vua, hoaëc quan, coù nhieàu uy theá; ngöôøi chuû deâ kia thì ngheøo heøn, khoâng theá löïc. Keû aáy vì khoâng theá löïc neân van lôn ñuû thöùù, chaép tay caàu xin, noùi nhö theá naøy: ‘Thöa Toân giaû, xin ngaøi traû laïi deâ cho toâi. Hoaëc traû toâi ñuùng giaù tieàn’. Ñoù laø coù ngöôøi ñoaït deâ cuûa keû khaùc. Cuõng vaäy, coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñòa nguïc. Theá naøo laø coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñòa nguïc? Nghóa laø, coù moät ngöôøi khoâng tu thaân, khoâng tu giôùi, khoâng tu taâm, khoâng tu tueä, thoï maïng raát daøi. Ñoù laø ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñòa nguïc. “Laïi nöõa, coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän, taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo ngay trong ñôøi hieän taïi. Theá naøo laø coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñôøi hieän taïi? Nghóa laø, coù moät ngöôøi tu thaân, tu giôùi, tu taâm, tu tueä, thoï maïng raát daøi. Ñoù laø coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän, taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñôøi hieän taïi. Cuõng nhö coù ngöôøi troäm ñöôïc deâ cuûa keû khaùc, nhöng chuû deâ ñoaït laïi. Theá naøo laø coù ngöôøi troäm ñöôïc deâ cuûa keû khaùc, nhöng chuû deâ ñoaït laïi? Nghóa laø, ngöôøi troäm deâ kia ngheøo heøn, khoâng theá löïc; coøn ngöôøi chuû deâ kia hoaëc vua, hay quan, coù raát nhieàu uy löïc. Vì coù nhieàu uy löïc neân baét troùi ngöôøi laáy troäm vaø ñoaït laïi deâ. Ñoù laø coù ngöôøi duø troäm ñöôïc deâ cuûa keû khaùc, nhöng bò chuû ñoaït trôû laïi. Cuõng vaäy, coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän, chaéc chaén phaûi

thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñôøi hieän taïi baùo. Theá naøo laø coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän, taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñôøi hieän taïi? Nghóa laø, coù moät ngöôøi tu thaân, tu giôùi, tu taâm, tu tueä, thoï maïng raát daøi. Ñoù laø coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän, taát thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñôøi hieän taïi. “Laïi nöõa, coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän, taát phaûi thoï khoå laø quaû baùo trong ñòa nguïc. Theá naøo laø coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñòa nguïc? Nghóa laø, coù moät ngöôøi khoâng tu thaân, khoâng tu giôùi, khoâng tu taâm, khoâng tu tueä, thoï maïng raát ngaén. Ñoù laø coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñòa

7. Paøli: apparitto mahatto appamaøòavihaørì, “khoâng haïn heïp, töï ngaõ to lôùn, soáng ñôøi khoâng haïn löôïng”.

nguïc. Cuõng nhö coù ngöôøi nôï keû khaùc naêm tieàn, bò chuû baét troùi; cho ñeán chæ nôï moät tieàn cuõng nhö bò chuû nôï baét troùi. Theá naøo laø coù ngöôøi nôï keû khaùc naêm tieàn, bò chuû nôï baét troùi; cho ñeán chæ nôï moät tieàn cuõng bò chuû nôï baét troùi? Nghóa laø, ngöôøi maéc nôï kia ngheøo, khoâng coù theá löïc. Ngöôøi kia vì ngheøo vaø khoâng coù theá löïc neân nôï keû khaùc naêm tieàn lieàn bò chuû nôï baét troùi; cho ñeán chæ nôï moät tieàn cuõng bò chuû nôï baét troùi. Cuõng vaäy, coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñòa nguïc. Theá naøo laø coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñòa nguïc? Nghóa laø, coù moät ngöôøi khoâng tu thaân, khoâng tu giôùi, khoâng tu taâm, khoâng tu tueä, thoï maïng raát ngaén. Ñoù laø coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñòa nguïc. “Laïi nöõa, coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñôøi hieän taïi. Theá naøo laø coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñôøi hieän taïi? Nghóa laø, coù moät ngöôøi tu thaân, tu giôùi, tu taâm, tu tueä, thoï maïng raát daøi. Ñoù laø coù moät ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñôøi hieän taïi. Cuõng nhö coù ngöôøi duø maéc nôï moät traêm tieàn nhöng khoâng bò chuû nôï baét troùi; cho ñeán nôï ngaøn vaïn tieàn cuõng khoâng bò chuû nôï baét troùi? Nghóa laøø ngöôøi maéc nôï coù voâ löôïng taøi saûn vaø theá löïc raát lôùn. Ngöôøi aáy nhôø vaäy duø maéc nôï traêm ngaøn tieàn vaãn khoâng bò chuû nôï baét troùi. Ñoù laø ngöôøi maëc duø maéc nôï traêm tieàn vaãn khoâng bò chuû nôï baét troùi, cho ñeán nôï ngaøn vaïn tieàn cuõng khoâng bò chuû nôï baét troùi. Cuõng vaäy, coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän, taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñôøi hieän taïi. Theá naøo laø coù ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñôøi hieän taïi? Nghóa laø, coù moät ngöôøi tu thaân, tu giôùi, tu taâm, tu tueä, thoï maïng raát daøi? Ñoù laø ngöôøi taïo nghieäp baát thieän taát phaûi thoï quaû khoå laø quaû baùo trong ñôøi hieän taïi. Ngöôøi aáy ôû trong ñôøi hieän taïi giaû söû coù thoï baùo cuûa thieän hay aùc nhöng chæ nheï nhaøng, chuùt ít thoâi”. Phaät thuyeát giaûng nhö vaäy. Caùc Tyø-kheo sau khi nghe Phaät thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.